

Made for
iPhone | iPad | iPod

ReSound GN

ReSound LiNX Quattro™

دليل المستخدم

معينات سمعية بمستقبل داخل الأذن، قابلة لإعادة الشحن
شاحن معينات سمعية

معينة سمعية للأذن اليمنى		معينة سمعية للأذن اليسرى	
	الرقم المسلسل		الرقم المسلسل
	رقم الطراز		رقم الطراز
<input type="checkbox"/> منخفض القدرة <input type="checkbox"/> متوسط القدرة <input type="checkbox"/> عالي القدرة <input type="checkbox"/> فائق القدرة	نوع المستقبل	<input type="checkbox"/> منخفض القدرة <input type="checkbox"/> متوسط القدرة <input type="checkbox"/> عالي القدرة <input type="checkbox"/> فائق القدرة	نوع المستقبل
4 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 0 <input type="checkbox"/>	طول المستقبل	4 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 0 <input type="checkbox"/>	طول المستقبل

<input type="checkbox"/> قالب الأذن	<input type="checkbox"/> تيوليب	<input type="checkbox"/> صغير <input type="checkbox"/> متوسط <input type="checkbox"/> كبير	<input type="checkbox"/> صغير <input type="checkbox"/> متوسط <input type="checkbox"/> كبير	تثبيت مفتوح/ عادي
قالب بمستقبل داخل الأذن	قبة التيوليب	قبة الطاقة	قبة مفتوحة	

الخصائص المعينة التي يدعمها نظامك السمعي:

الشحن في الصفحة 13

البداية الذكية في الصفحة 17

الهاتف الآن في الصفحة 26

مولد صوت الطنين في الصفحة 37

الوصف	الصفارة	البرنامج
	♪	1
	♪ ♪	2
	♪ ♪ ♪	3
	♪ ♪ ♪ ♪	4

أسماء أنواع المعينات السمعية للطرز المتضمنة في دليل المستخدم هذا كالتالي:

LXR45 رقم التعريف الأمريكي: X26LXR45، رقم التعريف الكندي: 6941C-LXR45
من فضلك انظر الصفحة 6 للتعرف على قائمة طُرز تشير إلى هذه الأنواع.

يشمل هذا الجهاز مرسل تردد راديوي يعمل في نطاق تردد 2.4 غيغاهيرتز - 2.48 غيغاهيرتز. قدرة إخراج التردد الراديوي الاسمية المنقولة +0.82 ديسيبل.

1 مقدمة

نهنك على شرائك معيناتك السمعية الجديدة. التكنولوجيا الصوتية والتصميم المبتكران من ReSound، مقرونين بالبرمجة المخصصة التي يحددها اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه، ستجعل من السمع تجربة أكثر متعة بالنسبة لك.

برجاء قراءة هذا الدليل بدقة لكي تحقق الفائدة الكاملة من استخدام معيناتك السمعية. بالعناية والصيانة والاستخدام المناسب، ستساعدك معيناتك السمعية على التواصل بشكل أفضل لسنوات عديدة.

2 الغرض من الاستخدام

المعينات السمعية العامة التي تعمل بالتوصيل الهوائي عبارة عن أجهزة مضخمة للصوت يرتديها مستخدموها لتعويضهم عن ضعف حاسة السمع لديهم. المبدأ التشغيلي الأساسي الذي تقوم عليه المعينات السمعية هو استقبال الصوت وتضخيمه ونقله إلى طبلة أذن الشخص الذي يعاني من ضعف السمع.

شاحن المعينات السمعية القابلة للشحن مصمم لشحن المعينات السمعية. يتضمن الشاحن بطارية ليثيوم-أيوم قابلة للشحن ويمكن نقله واستخدامه بسهولة أينما كنت. الشاحن مصمم للاستخدام حصرياً مع المعينات السمعية ReSound LiNX Quattro.

3 الاعتياد على التضخيم

على الرغم من أن شراء معينات سمعية يعتبر خطوة كبيرة، إلا أنه ليس إلا خطوة واحدة على الطريق نحو التمتع بسمع أكثر راحة. فالتكيف بنجاح مع التضخيم الذي تقوم به معينك السمعية يتطلب وقتاً واستخداماً مستمراً.

ستتمتع بمزيد من المنافع من وراء معيناتك السمعية إنتاج ReSound باتخاذ الخطوات التالية:

- ارتد معيناتك السمعية بانتظام لكي تعتاد استخدامها بشكل مريح
- الاعتياد على المعينات السمعية يستغرق وقتاً. اطلب من اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه أن يصمم لك جدولاً زمنياً مخصوصاً
- ومع شعورك بمزيد من الارتياح لارتداء معينتيك السمعيتين، زد زمن ارتدائهما وارتداهما في أنواع متعددة من مواقف الاستماع.

قد يستغرق الأمر ما يصل إلى عدة أشهر لكي يعتاد مخك كل الأصوات "الجديدة" من حولك. اتباع الاقتراحات المذكورة أعلاه سيعطي مخك الوقت اللازم ليتعلم كيف يترجم التضخيم ويزيد المنافع التي تحصل عليها من استخدام المعينات السمعية ReSound.

4 إقرار

يمثل هذا الجهاز للجزء 15 من قواعد مدونة اللوائح الفيدرالية والمعيار ICES-003 من قواعد إدارة الابتكار والعلوم والتنمية الاقتصادية.

يخضع التشغيل للشرطين التاليين:

1. لا يجوز أن يتسبب هذا الجهاز في تداخل ضار
2. يجب أن يقبل هذا الجهاز أي تداخل يتم استقباله، بما في ذلك التداخل الذي قد يتسبب في تشغيل غير مرغوب



ملحوظة: تم اختبار هذا الجهاز وتبين أنه مطابق للحدود الخاصة بالأجهزة الرقمية من الفئة "ب"، وذلك وفقاً للجزء 15 من قواعد مدونة اللوائح الفيدرالية وقواعد إدارة الابتكار والعلوم والتنمية الاقتصادية. هذه الحدود مصممة لتوفير مستوى معقول من الحماية ضد التداخل الضار في المنشآت السكنية. يولد هذا الجهاز ويستخدم ويمكنه أن يشع طاقة تردد راديوي، وإذا لم يتم تركيبه واستخدامه وفقاً للتعليمات، فقد يسبب تداخلاً ضاراً للاتصالات الراديوية. لكن لا يوجد ما يضمن ألا يحدث التداخل داخل منشأة بعينها. إذا تسبب هذا الجهاز في تداخل ضار للاستقبال الإذاعي أو التلفزيوني، وهو ما يمكن تقريره بتشغيل الجهاز وإطفائه، نهيب بالمستخدم لمحاولة تصحيح التداخل باتخاذ واحد أو أكثر من التدابير التالية:

- إعادة توجيه هوائي الاستقبال أو تغيير مكانه
- زيادة الفاصل بين الجهاز والمستقبل
- توصيل الجهاز بمخرج في دائرة مختلفة عن الدائرة المتصل بها المستقبل.
- استشارة الموزع أو فني راديو/تلفزيون صاحب خبرة طلباً للمساعدة

إحداث تغييرات أو تعديلات يمكنه إلغاء سلطة المستخدم لتشغيل الجهاز

تلتزم المنتجات بالمتطلبات التنظيمية التالية:

- في الاتحاد الأوروبي: يطابق الجهاز المتطلبات الأساسية وفقاً للملحق 1 من توجيه المجلس الأوروبي رقم 93/42/EEC المتعلق بالأجهزة الطبية
 - بهذا تعلن شركة GN ReSound A/S أن أجهزة الراديو من الأنواع LXR45 IS متوافقة مع توجيه 2014/53/EU
 - ويمكن الاطلاع على النص الكامل لإعلان الامتثال على الإنترنت عبر الرابط: www.declarations.resound.com
 - في الولايات المتحدة: مدونة اللوائح التنظيمية الفيدرالية للجنة الاتصالات الفيدرالية رقم 47 الجزء 15، الجزء الفرعي "ج"
 - المتطلبات التنظيمية الدولية الأخرى الواجبة التطبيق على الجهاز في البلدان خارج الاتحاد الأوروبي والولايات المتحدة. برجاء الرجوع إلى متطلبات البلد المحلية فيما يخص هذه المناطق
 - في كندا: هذه المعينات السمعية معتمدة بموجب قواعد إدارة الابتكار والعلوم والتنمية الاقتصادية
 - مطابقة لقانون الاتصالات الراديوية الياباني وقانون أعمال الاتصالات اللاسلكية الياباني. هذا الجهاز مضمون بموجب قانون الاتصالات الراديوية الياباني (電波法) وقانون أعمال الاتصالات اللاسلكية الياباني (電気通信事業法) ينبغي تجنب تعديل هذا الجهاز (وإلا فإن رقم التخصيص الممنوح سيفقد صلاحيته)
- المعينات السمعية ذات المستقبل الداخلي الصغير من النوع **LXR45** برقم تعريف أمريكي: X26LXR45. ورقم تعريف كندي: 6941C-LXR45 متاحة بالإصدارات التالية:

RE561-DRWC

RE761-DRWC

RE961-DRWC

يمكن العثور على رقم تعريف طرز الأجهزة المذكورة على بطن المعينة السمعية على النحو المبين في الرسوم التوضيحية الموجودة في الصفحات التالية.

شاحن العينات السمعية ReSound:

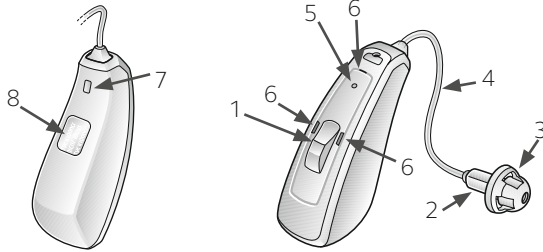
الطراز: C-1

24	مؤشر انخفاض شحنة البطارية	7.6	3	مقدمة	1
25	مؤشر انخفاض شحنة البطارية عند الاقتران بملحقات لاسلكية	7.6.1	4	الغرض من الاستخدام	2
26	استخدام الهاتف	8		الاعتقاد على التضخيم 4	3
26	الهاتف الآن	8.1	5	إقرار	4
27	وضع مغناطيس الهاتف الآن	8.1.1	8	المحتويات	5
28	كيفية استخدام وظيفة "الهاتف الآن"	8.1.2	10	التعرف على معيناتك السمعية	6
28	نمط الطيران (اختياري)	8.3	10	معينتك السمعية - المستقبل داخل الأذن	6.1
29	كيفية تغيير القباب	9	11	شاحن المعينات السمعية	6.2
29	القباب العادية	9.1		تمييز المعينة السمعية الخاصة بالأذن اليسرى	6.3
30	قباب التوليب	9.2	12	والخاصة بالأذن اليمنى	
31	المستقبل	9.3	13	البدء	7
31	الصيانة اليومية	10	13	كيف تشحن معينتك السمعيتين	7.1
32	تنظيف قوالب الأذن	10.1	15	كيفية شحن الشاحن	7.2
32	تنظيف أسلاك المستقبل والقباب	10.2	17	التشغيل / إيقاف التشغيل	7.3
33	تغيير الواقيات من الصملاخ	10.3	17	البدء الذكي	7.3.1
34	تنظيف شاحن المعينات السمعية	10.4	18	إدخال المعينات السمعية/ نزعها	7.4
34	العناية والصيانة	10.5	18	إدخال مستقبل مزود بقبة	7.4.1
35	الملحقات اللاسلكية	11	18	نزع المستقبل	7.4.2
	استخدام المعينات السمعية ReSound الذكية مع أجهزة	11.1	19	إدخال قالب الأذن	7.4.3
36	iPhone® و iPad® و iPod touch® (اختياري)		20	نزع قالب الأذن	7.4.4
36	الاستخدام المخصص لتطبيقات الهواتف الذكية	12	20	القفل الرياضي	7.4.5
	استخدام المعينات السمعية ReSound مع تطبيقات	12.1	21	تشغيل المعينة السمعية	7.5
36	الهاتف الذكي (اختياري)		21	الزر الانضغاطي	7.5.1
37	مساعد ReSound (اختياري)	13	24	لمبة البيان LED	7.5.2

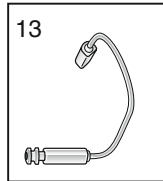
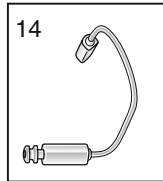
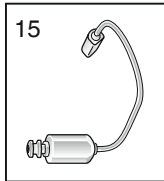
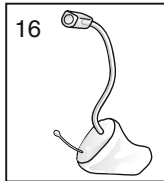
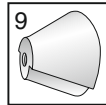
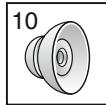
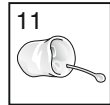
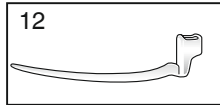
47	تحذيرات بشأن خاصية "الهاتف الآن"	17	37	وحدة مولد صوت علاج الطنين	14
47	احتياطات بشأن خاصية "الهاتف الآن"	17.1	38	دواعي استعمال وحدة مولد صوت الطنين	14.1
	تحذيرات بشأن البطارية فيما يخص المعين	18	38	تعليمات استخدام وحدة مولد صوت علاج الطنين	14.2
48	ات السمعية وشاحن ال معينات السمعية		38	وصف الجهاز	14.2.1
48	تحذيرات بشأن الشاحن	19	38	شرح كيفية عمل الجهاز	14.2.2
49	ما تتوقعه من المعينات السمعية	20	40	المفاهيم العلمية التي ينبغي عليها الجهاز	14.2.3
49	الاستخدام المخصص لتطبيقات الهواتف الذكية	21	40	التحكم في مستوى صوت مولد صوت علاج الطنين	14.2.4
50	تحذير لاختصاصي العناية بالسمع	22		استخدام وحدة مولد صوت علاج الطنين مع تطبيقات	14.2.5
	تحذير لاختصاصيي المعينات السمعية	23	41	الهاتف الذكي	
50	(الولايات المتحدة فقط)		41	المواصفات الفنية	14.3
	ملاحظة مهمة لمستخدمي المعينات السمعية المرتقبين	24	41	تكنولوجيا الإشارات الصوتية	14.3.1
51	(الولايات المتحدة فقط)		41	الأصوات المتاحة	14.3.2
52	الأطفال فاقدو السمع (الولايات المتحدة فقط)	24.1		الاستخدام الموصوف طبياً للمعينة السمعية المزودة	14.3.3
54	المواصفات الفنية	25	42	بمولد صوت علاج الطنين	
58	دليل تشخيص الأعطال	26	43	ملاحظة مهمة لمستخدمي مولدات الصوت المرتقبين	14.3.4
62	أسئلة متكررة تتعلق بالبطارية	26.1	43	تحذيرات خاصة بوحدة مولد صوت علاج الطنين	14.4
64	الكفالات والإصلاحات	27	44	احتياطات خاصة بمولد صوت الطنين	14.4.1
64	اختبار درجة الحرارة والنقل ومعلومات التخزين	28		تحذير خاص بمولد صوت علاج الطنين لآخ	14.4.2
65	الملف الحثي	29	44	تصاصي العناية بالسمع	
66	الملف الحثي	30	45	تحذيرات عامة	15
			47	احتياطات عامة - المعينات السمعية اللاسلكية	16

6 التعرف على معيناتك السمعية

6.1 معيناتك السمعية - المستقبل داخل الأذن

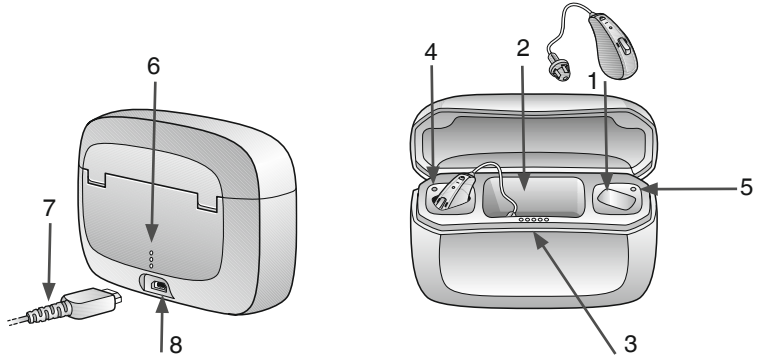


1. زر انضغاطي
2. المستقبل
3. قبة مفتوحة
4. سلك المستقبل
5. لمبة البيان LED
6. الميكروفونات
7. مؤشر بيان جهة اليسار/اليمين
8. الرقم المسلسل والطراز
9. قبة التبوليب
10. قبة مغلقة
11. قالب بمستقبل داخل الأذن
12. القفل الرياضي
13. المستقبل منخفض القدرة
14. المستقبل متوسط القدرة
15. المستقبل عالي القدرة
16. المستقبل فائق القدرة



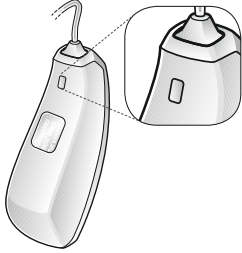
6.2 شاحن المعينات السمعية

1. موضع شحن المعينات السمعية
2. موضع المستقبل
3. مؤشر بيان بطاريات المعينات السمعية
4. مؤشر بيان جهة اليسار (أزرق)
5. مؤشر بيان جهة اليمين (أحمر)
6. مؤشر بيان بطارية الشاحن
7. كابل الشحن
8. منفذ كابل الشحن (micro-USB)

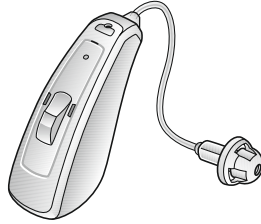


6.3 تمييز المعينة السمعية الخاصة بالأذن اليسرى والخاصة بالأذن اليمنى

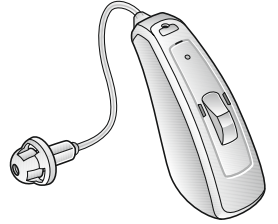
إذا كانت لديك معينتان سمعيتان، فربما تكونان مضبوطتين ضبطاً مختلفاً. إحداهما لأذنك اليسرى والأخرى لليمنى. لا تبدّل الاثنتين. تحمل المعينة السمعية اليسرى علامة عبارة عن مؤشر بيان أزرق اللون. المعينة السمعية اليمنى تحمل علامة عبارة عن مؤشر بيان أحمر اللون.



مؤشر بيان جهة اليسار/اليمنى



يسار



يمين

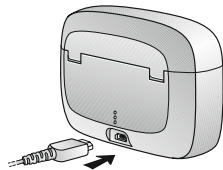
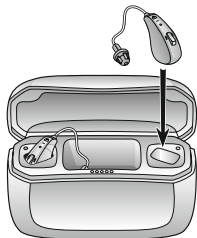
ملحوظة: سيضع اختصاصي رعاية السمع الذي تتعامل معه علامة ملونة على معيناتك السمعية لتمييز اليمنى من اليسرى: اليسرى زرقاء واليمنى حمراء.



7 البدء

قبل الاستخدام، نوصي بشحن معينتيك السمعيتين تماماً.

7.1 كيف تشحن معينتيك السمعيتين



2. ضع كلتا المعينتين السمعيتين في موضعي الشحن. توضع المعينة السمعية اليمنى في موضع الشحن المؤشّر عليه بنقطة حمراء. توضع المعينة السمعية اليسرى في موضع الشحن المؤشّر عليه بنقطة زرقاء. يوضع المستقبلان في موضع المستقبل.

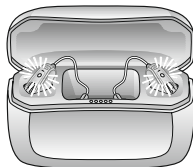
إذا كان المستقبل يشتمل على قفل رياضي متصل به، يجب توخي الحرص عند إدخال المعينة السمعية.

1. أدخل مهائئ التيار المرفق بالمعينة السمعية في مقبس كهرباء، مع توصيل كابل الشحن في شاحن المعينة السمعية.

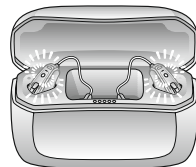
ملحوظة: تأكد من جفاف معينتيك السمعيتين قبل وضعهما في الشاحن.



1. أثناء عملية الشحن، تومض لمبة LED الموجودة بالمعينة السمعية ببطء حتى يكتمل شحن المعينة السمعية تماماً. عند تمام الشحن، تظل لمبة LED مضيئة بشكل مستمر حتى يتم نزع المعينة السمعية من الشاحن.



عند تمام الشحن
إضاءة ثابتة – حتى نزعها



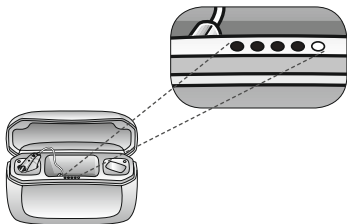
أثناء الشحن
وميض

2. تشير الخمس لمبات LED الموجودة في مقدمة الشاحن إلى مستوى بطاريتي المعينتين السمعيتين. عند إدخال أو نزع المعينتين السمعيتين، تبيّن لمبات LED مستوى بطارية المعينة السمعية الأقل من حيث مستوى البطارية. تبيّن لمبات LED مستوى البطارية لمدة 10 ثوانٍ ثم تنطفئ. لكن المعينات السمعية ستواصل عملية الشحن.

3. أثناء الشحن، تبين لمبة LED بالمعينة السمعية حالة البطارية. يتم شحن المعينات السمعية تماماً في غضون 3 ساعات.

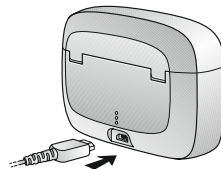
مؤشرات بيان بطاريات المعينات السمعية

مستوى البطارية	لمبات LED
20-0%	●
40-20%	●●
60-40%	●●●
80-60%	●●●●
100-80%	●●●●●



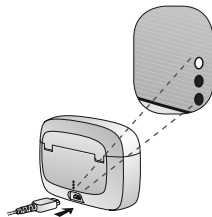
7.2 كيفية شحن الشاحن

1. أدخل مهائئ التيار المرفق بالمعينة السمعية في مقبس كهرباء، مع توصيل كابل الشحن في شاحن المعينة السمعية.



تبيّن الثلاث لمبات LED الموجودة خلف الشاحن مستوى بطارية شاحن المعينات السمعية. لمبة LED واحدة تومض باللون الأحمر تبين أن مستوى بطارية الشاحن منخفض. في تلك الحالة أعد شحن الشاحن. توجد ثلاث لمبات LED خضراء تبين تمام الشحن.

عند تمام شحن شاحن المعينات السمعية، فإنه يستطيع توفير 3 شحنات كاملة على الأقل للمعينات السمعية قبل أن يحتاج إلى توصيله بالكهرباء وإعادة شحنه.



مستوى البطارية	لمبات LED
لمبة LED تومض باللون الأحمر. أقل من 10% من احتياطي الطاقة.	●
تم شحن 10 - 33%	●
تم شحن 33 - 66%	●●
تم شحن 66 - 100%	●●●

تنبيه: لأغراض السلامة، لا تستخدم غير الشاحن الذي توفره RESOUND.



ملحوظة: عند شحن شاحن معيناتك السمعية لأول مرة، دعه يشحن لمدة 3 ساعات على الأقل، حتى لو أشارت لمبة بيان LED البطارية إلى اكتمال شحن البطارية.

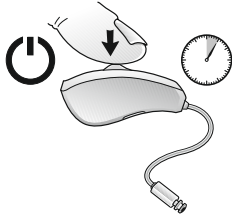


ملحوظة: يمكنك ترك الشاحن متصلاً بالكهرباء طوال الليل بكل أمان؛ فالبطاريات الموجودة في كل من شاحن المعينات السمعية والمعينات السمعية لا تتعرض للشحن الزائد.



7.3 التشغيل / إيقاف التشغيل

يتم تشغيل المعينات السمعية تلقائياً عند نزعها من شاحن المعينات السمعية. كما يمكن تشغيلها وإيقاف تشغيلها يدوياً بضغط الزر الانضغاطي.



1. التشغيل، اضغط الزر لمدة 5 ثوانٍ.
2. إيقاف التشغيل، اضغط الزر لمدة 5 ثوانٍ.

ملحوظة: عندما يتم تشغيل المعينة السمعية، تضيء لمبة البيان LED. عندما يتم إيقاف تشغيل المعينة السمعية، تومض لمبة البيان LED ثلاث مرات.



ملحوظة: إذا لم يتم توصيل الشاحن بمقيس كهرباء، سيتم إيقاف تشغيل المعينات السمعية بعد 24 ساعة. إذا نفذت الطاقة الكهربائية من الشاحن، سيتم إيقاف تشغيل المعينات السمعية، وعليك تشغيل المعينة السمعية بالضغط يدوياً على الزر الانضغاطي لمدة 5 ثوانٍ.



7.3.1 البدء الذكي

تؤخر خاصية البدء الذكي الزمن اللازم لبدء تشغيل المعينة السمعية بعد نزع المعينة السمعية من شاحن المعينات السمعية. مع خاصية البدء الذكي، ستسمع صفارة لكل ثانية من فترة التأخير (5 أو 10 ثوانٍ تأخير).

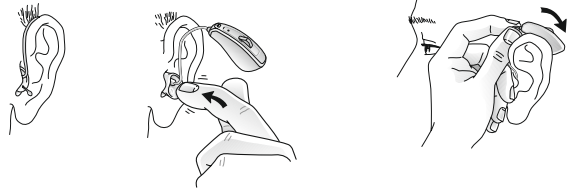
ملحوظة: إذا أردت أن تعمل معيناتك السمعيتان فوراً، اطلب من اختصاصي العناية بالسمع إبطال خاصية البدء الذكي.



7.4 إدخال المعينة السمعية/ نزعها

7.4.1 إدخال مستقبل مزود بقبة

1. علّق المعينة السمعية فوق أعلى الأذن.
2. أمسك سلك المستقبل، قريباً من مبيت المستقبل، وضع/ ادفع القبة برفق داخل القناة السمعية.
3. ادفع القبة إلى أبعد موضع كاف في قنواتك السمعية بحيث يستقر السلك مساوياً للرأس (تأكد بالنظر في المرآة).



تنبيه: لا تحاول أبداً تعديل شكل المعينة السمعية أو قوالب الأذن أو أسلاك المستقبل بنفسك.



ملحوظة: لتجنب الصفير، من المهم أن يتناسب السلك والقبة مع أذنك ويستقروا داخلها بشكل صحيح. للتعرف على الأسباب الأخرى المحتملة، راجع دليل تشخيص الأعطال.



7.4.2 نزع المستقبل

1. أمسك سلك المستقبل، قريباً من المستقبل، بسبابتك وإبهامك.
2. اسحب برفق لنزع المستقبل.

7.4.3 إدخال قالب الأذن

1. أمسك قالب الأذن بين سبابتك وإبهامك، وضع مخرج الصوت في قنواتك السمعية.
2. أدخل قالب الأذن حتى النهاية في أذنك برفق، مستخدماً حركة متلوية.
3. أدر الجزء العلوي من قالب الأذن برفق إلى الخلف والأمام بحيث يستقر خلف طية الجلد فوق قنواتك السمعية.
4. حرّك قالب الأذن إلى أعلى وأسفل برفق مع الضغط لوضعه في المكان الصحيح في الأذن.
5. احرص على استقرار المعينة السمعية بإحكام في موضعها خلف أذنك.



ضع المعينة السمعية بإحكام خلف أذنك.



اجعل قالب الأذن يستقر خلف طية الجلد فوق
قنواتك السمعية.



أدخل قالب الأذن حتى النهاية مع لفه في
القناة السمعية.

بالإدخال السليم، ينبغي أن تستقر المعينات السمعية بإحكام لكن بشكل مريح.

تنبيه: لا تحاول أبداً تعديل شكل المعينة السمعية أو قوالب الأذن أو توصيلات الأسلاك بنفسك.





ملحوظة: قد يكون من المفيد أن تسحب أذنك لأعلى وإلى الخارج بيدك المعاكسة أثناء إدخال المعينة السمعية.
ملحوظة: يمكنك اكتشاف طريقة أسهل بالتجريب.

7.4.4 نزع قالب الأذن

1. ارفع المعينة السمعية من خلف أذنك.
2. باستخدام سبابتك وإبهامك، أمسك قالب الأذن أو خيط النزع (لا المعينة السمعية ولا السلك).
3. لف قالب الأذن واسحبه برفق لخلعه من الأذن.

7.4.5 القفل الرياضي

إذا كنت تتبع أسلوب حياة نشطاً، فقد تنحلّ معيّناتك السمعيّتان من موضع تثبيتهما. لتفادي مثل هذا الموقف، بإمكان اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه تركيب وضبط قفل رياضي في المستقبل.

لإدخال معينة سمعية ذات قفل رياضي:

1. أدخل المعينة السمعية كالمعتاد.
2. قم بثني القفل الرياضي في محارة الأذن.

تنبيه: احرص على عدم ثني أسلاك المستقبل عند وضع معيّناتك السمعيّتين في موضع شحن المعينات السمعية.



ملحوظة: قد تبيّس الأقفال الرياضية أو تتقصف أو يتغير لونها بمرور الوقت. اتصل باختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه بخصوص قفلك الرياضي.





ملحوظة: يتوفر القفل الرياضي بثلاثة مقاسات مختلفة: L (قدرة منخفضة) و M (قدرة متوسطة) و H (قدرة مرتفعة). انظر الصفحة 2 للتعرف على مقياس المستقبل.

ملحوظة: سيساعدك اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه على استبدال قفلك الرياضي.

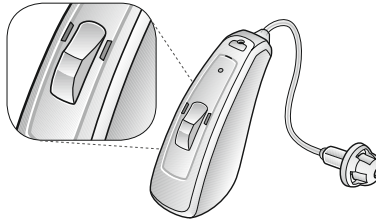
7.5 تشغيل المعينة السمعية

تبدأ المعينات السمعية دائماً في وضع البرنامج 1 وبمستوى الصوت المضبوط مسبقاً.

7.5.1 الزر الانضغاطي

يتيح الزر الانضغاطي الوصول إلى الخواص التي تقرر أنت واختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه تفعيلها في معينتيك السمعيتين.

توجد أربع طرق لاستخدام الزر الانضغاطي:



ضغط قصيرة: تغيير البرنامج

ضغط لمدة ثانية واحدة: دخول البث

ضغط لمدة 5 ثوانٍ: تشغيل / إيقاف تشغيل

ضغط لمدة 9 ثوانٍ: دخول نمط الطيران



ملحوظة: خاصيتا الضغطة القصيرة والضغط لمدة ثانية واحدة قابلتان للتهيئة أثناء جلسة تركيب معينتيك السمعيتين. خاصيتا الضغط لمدة 5 ثوانٍ و9 ثوانٍ لا تقبلان التغيير.

يتيح لك الزر الانضغاطي، بشكل افتراضي، استخدام ما يصل إلى أربعة برامج استماع مختلفة، وثلاثة برامج ملحقات لاسلكية.

1. اضغط ضغطة قصيرة على الزر الانضغاطي (صفارة) للتنقل بين البرامج. عندئذ ستسمع صفارة واحدة أو أكثر. يدل عدد الصفارات على رقم البرنامج الذي اخترته (صفارة واحدة = البرنامج الأول، صفارتان = البرنامج الثاني، وهكذا دواليك).
2. اضغط ضغطاً مستمراً لمدة ثانية واحدة (نغمة قصيرة) حتى يبدأ البث. إذ كان قد حدث اقتران بين معينتيك السمعيتين وأكثر من جهاز لاسلكي واحد، فإن الضغط لمدة ثانية أخرى سينتقل إلى الجهاز التالي. وبضغطة قصيرة ينتهي البث ويبدأ البرنامج الذي تركته.
3. اضغط ضغطاً مستمراً لمدة 5 ثوانٍ لتشغيل أو إيقاف تشغيل معينتك السمعية.
4. اضغط ضغطاً مستمراً لمدة 9 ثوانٍ لدخول نمط الطيران. للمزيد من التفاصيل، انظر نمط الطيران في القسم 8.3.

عندما تطفئ المعينات السمعية ثم تعيد تشغيلها، تعود دائماً إلى الضبط الافتراضي (البرنامج الأول ومستوى الصوت المضبوط مسبقاً).

يستطيع اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه تهيئة زرك الانضغاطي بحيث يمكنك أيضاً استخدامه للتحكم في مستوى الصوت والتنقل بين برامج الاستماع.

إذا لزم الأمر، يستطيع اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه تغيير الإعدادات الافتراضية للزر الانضغاطي وتعبئة الجدول التالي بإعداداتك الجديدة:

مفعول الزر الانضغاطي	الإعداد الافتراضي	الإعداد الجديد	الإعداد الجديد
ضغط قصيرة	تغيير البرنامج		
ضغط لمدة ثانية واحدة	تفعيل البث		

ملحوظة: لراحتك، يمكنك التحكم في معينتيك السمعيتين من تطبيق ReSoundSmart 3D أو ReSound Remote Control 2.



7.5.2 لمبة البيان LED

تتواصل معيّناتك السمعية مع كل من الصوت والضوء كلما غيرت البرنامج أو قمت بتشغيلها أو إيقاف تشغيلها.

النشاط	رمادي
تشغيل (ضغط طويلة لمدة 5 ثوانٍ)	وميض
إيقاف تشغيل (ضغط طويلة لمدة 5 ثوانٍ)	وميض 3 مرات
دخول نمط الطيران (اختياري)	ومضات مزدوجة 4 مرات

يترتب على تفعيل نمط الطيران انقطاع الاتصال اللاسلكي - لا بين المعينات السمعية ولا بين المعينات السمعية وهاتفك الذكي أو ملحقاتك اللاسلكية

7.6 مؤشر انخفاض شحنة البطارية

إذا انخفض مستوى البطارية بشدة، سينخفض مستوى صوت معيّناتك السمعيتين وتنطلق منهما نغمة كل 15 دقيقة حتى نفاذ شحنة البطارية وتوقفهما عن التشغيل.

7.6.1 مؤثر انخفاض شحنة البطارية عند الاقتران بملحقات لاسلكية

تتعد شحنة البطارية بسرعة عندما تستخدم وظائف لاسلكية كالبث من هاتفك الذكي أو من تلفزيونك باستخدام جهاز البث التلفزيوني TV Streamer 2 من إنتاجنا.

مع انخفاض مستوى البطارية، تتوقف مختلف الوظائف اللاسلكية عن العمل. تدل نغمة قصيرة على حدوث انخفاض شديد في شحنة البطارية.

يبيّن الجدول التالي كيف تتغير الوظائف مع تغير مستوى البطارية.

مستوى البطارية	الإشارة	المعينة السمعية	التحكم عن بعد	البث
مشحونة بالكامل		✓	✓	✓
منخفضة		✓	✓	x
شحن المعينة السمعية		✓	x	x

يمكنك فحص حالة البطارية بوضع المعينة السمعية في شاحن المعينات السمعية (انظر من فضلك الصفحة 14). كما يبين التطبيق ReSound 3D Smart أيضاً حالة شحنة البطارية.

8 استخدام الهاتف

تسمح لك معينتك السمعية باستخدام هاتفك بالطريقة التي اعتدت عليها. أما إيجاد الوضع الأمثل لإمساك الهاتف فقد يتطلب ممارسة.

قد تكون الاقتراحات التالية مفيدة:

1. على حسب طريقة تركيب معينتك السمعية وحالة السمع لديك، أمسك الهاتف حتى مستوى قنواتك السمعية أو أمسكه قريباً من ميكروفونات المعينات السمعية كما هو مبين في الشكل التوضيحي.
2. إذا حدث صفير، حاول إمساك الهاتف في الوضع ذاته بضع ثوان؛ إذ ربما تستطيع المعينة السمعية إلغاء الصفير.
3. إمساك الهاتف بعيداً عن الأذن بشكل طفيف يمكنه أيضاً إيقاف أي صفير.

ملحوظة: على حسب حاجاتك الفردية، يجوز أن يفعل اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه برنامجاً خصيصاً لاستخدام الهاتف.



8.1 الهاتف الآن

يؤدي وضع مغناطيس على مستقبل الهاتف، تشغل معينتك السمعية برنامج الهاتف تلقائياً عند اقتراب مستقبل الهاتف من أذنك.

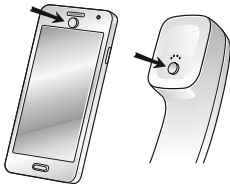
عندما تنزع المستقبل من أذنك، تعود المعينتان السمعيتان تلقائياً إلى برنامج الاستماع السابق.

ملحوظة: اطلب من اختصاصي رعاية السمع الذي تتعامل معه تفعيل وظيفة الهاتف الآن كواحدة من برامجك.

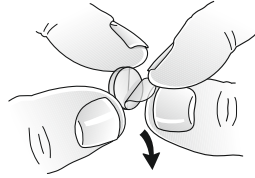


8.1.1 وضع مغناطيس "الهاتف الآن"

اتبع الخطوات التالية لكي تضع مغناطيس وظيفة "الهاتف الآن" بشكل صحيح:



ضع المغناطيس.



انزع الغشاء عن المغناطيس.



نظّف الهاتف جيداً.

تحذير: في حالة ابتلاع مغناطيس، التمس مساعدة طبية من ممارس طبي على الفور.

ملحوظة: اطلب من اختصاصي رعاية السمع الذي تتعامل معه تفعيل وظيفة الهاتف الآن كوحدة من برامجك.

ملحوظة: لا تغطي فتحة مكبر الصوت بالمغناطيس.

ملحوظة: إذا لم تعمل وظيفة الهاتف الآن على نحو مرضٍ فقد يزيد تحريك المغناطيس إلى موضع آخر سهولة الاستخدام والراحة أثناء التحدث.

ملحوظة: في حالة عدم تبديل المعينة السمعية إلى برنامج الهاتف في كل مرة، يمكنك تغيير وضع مغناطيس الهاتف الآن أو إضافة مغناطيسات أخرى.

ملحوظة: استخدم عامل التنظيف الموصى به.



8.1.2 كيفية استخدام وظيفة "الهاتف الآن"

1. ارفع الهاتف حتى مستوى أذنيك.
2. يدل سماعة نغمة قصيرة على أن برنامج الهاتف مفعل.

ملحوظة: قد تحتاج إلى تحريك مستقبل الهاتف بدرجة طفيفة للعثور على أفضل موضع للتفعيل الموثوق لوظيفة الهاتف الآن والسماع الجيد على الهاتف.



ملحوظة: إذا كانت وظيفة "الهاتف المريح" مفعلة في معيّناتك السمعيّتين، تقوم المعينة السمعية التي في الأذن غير المستعملة مع الهاتف بخفض مستوى الصوت تلقائياً.



8.3 نمط الطيران (اختياري)

تحذير: عند صعود طائرة أو دخول منطقة يحظر فيها استخدام مرسلات التردد الراديوي، يجب تعطيل الوظيفة اللاسلكية.



إذا أردت استخدام نمط الطيران، احرص على قيام اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه بتفعيل هذا النمط.

- اتبع هذه الخطوات لتشغيل نمط الطيران:
1. قم بإطفاء المعينة السمعية.
 2. اضغط الزر لمدة 9 ثوان.
 3. تستجيب المعينة السمعية بومضات مزدوجة 4 مرات. إذا كنت ترتدي معيناتك السمعية، فستسمع رنات مزدوجة (🔔🔔🔔🔔 إلخ) لمدة 10 ثوان.

اتبع هذه الخطوة لتعطيل نمط الطيران.
1. قم بتشغيل المعينات السمعية ثم إيقاف تشغيلها.

ملحوظة: يجب ضبط كلتا المعينتين السمعيتين على نمط الطيران، حتى وإن كانت المزامنة مفعلة.



9 كيفية تغيير القباب

يفضّل أن يريك اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه كيفية تغيير القباب. يُسفر استبدال القبة بشكل غير صحيح عن ترك القبة داخل الأذن عندما تنزع معينتك السمعية.

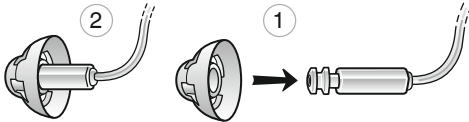
تنبيه: لا تستخدم غير المواد المستهلكة الأصلية ReSound، كالأسلاك والقباب.



9.1 القباب العادية

اتبع هذه الخطوات لتركيب القباب المفتوحة أو القباب المغلقة:

1. ادفع القبة الجديدة فوق الشفاه.
2. تأكد من تركيب القبة الجديدة بشكل صحيح وبإحكام.

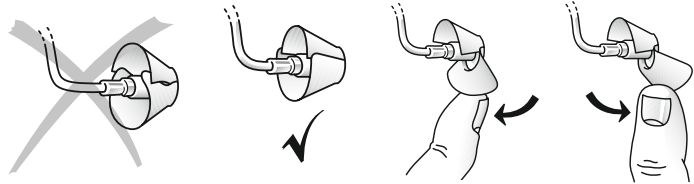


9.2 قباب التبوليب

يتم تركيب قباب التبوليب بطريقة مماثلة للقباب العادية، لكنها تحتاج إلى بعض الخطوات الإضافية. تتألف قباب التبوليب من "بتلتين".

اتبع هذه الخطوات لتركيب القباب:

1. ادفع البتلة الكبرى بعيداً عن السلك بإصبعك. ستنتهي البتلة إلى الأمام.
2. ادفع قبة التبوليب الجديدة فوق الشفة.
3. ثم ادفع البتلة الكبرى إلى الخلف، وستتموضع فوق البتلة الصغرى.



ملحوظة: تأكد من تركيب القبة الجديدة بشكل صحيح وبإحكام.



9.3 المستقبل

يقوم المستقبل بإيصال الصوت إلى القناة السمعية. من المهم أن يتناسب المستقبل والقبة/قالب الأذن مع أذنك مع الاستقرار داخلها بشكل صحيح. إذا تسبب المستقبل أو القبة/قالب الأذن في تهيج أذنك بأي طريقة ومنعك من ارتداء معيناتك السمعية، برجاء الاتصال باختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه.

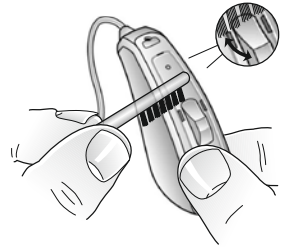
لا تحاول أبداً تعديل شكل المستقبل بنفسك. ينبغي الحرص على تنظيف المستقبل والقبة/قالب المستقبل داخل الأذن بانتظام.

10 الصيانة اليومية

من المهم أن تحافظ على نظافة معينتك السمعية وجفافها. احرص يومياً على تنظيف المعينات السمعية بقطعة قماش ناعمة أو محرمة ورقية. في حال انسداد مداخل الميكروفون، امسح مداخل الميكروفون برفق بفرشاة نظيفة.

تحذير: لا تستخدم القوة لضغط شعر الفرشاة في المداخل فقد يتعرض الميكروفون للتلف.





تنبيه: لا تستخدم الكحول أو غيره من المذيبات لتنظيف معيناتك السمعية فسيؤدي ذلك إلى تلف الطبقة الواقية.



10.1 تنظيف قوالب الأذن

1. استخدم قطعة قماش ناعمة وجافة لمسح قالب الأذن وتنظيفه.

10.2 تنظيف أسلاك المستقبِل والقِباب

ينبغي الحرص على تنظيف سلك المستقبِل وقبة المستقبِل بانتظام.

1. استخدم قطعة قماش رطبة لمسح سلك المستقبِل والقبة.

ملحوظة: لا تستخدم الماء عند تنظيف أسلاك المستقبِل أو قِباب المستقبِل.

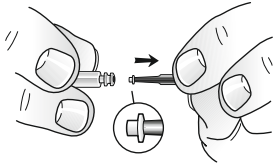


ملحوظة: قد يتبيّس المستقبِل أو يتقصّف أو يتغير لونه بمرور الوقت. اتصل باختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه بخصوص تغييرات المستقبِل.

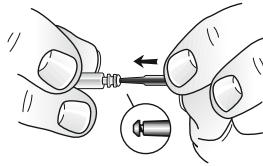


10.3 تغيير الواقيات من الصملاخ

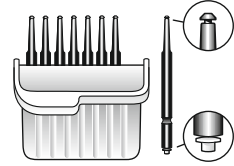
إذا كنت ترتدي قبة، انزعها قبل اتباع هذا الإجراء. لاستبدال الواقيات من الصملاخ:



اسحب الواقى إلى الخارج ببطء وبشكل مستقيم.

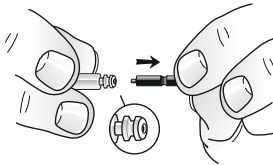


أدخل طرف الأداة المخصص للزرع في الواقى من الصملاخ المستعمل بحيث يمس القضيب حافة الواقى.

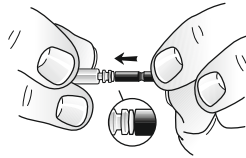


علبة بها ثمان أدوات للواقيات من الصملاخ.

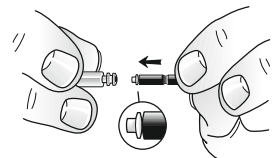
لأداة الواقى من الصملاخ وظئفتان وهما: طرف نزع لاستخراج الفلتر المستعمل، وطرف استبدال يحتوي على فلتر أبيض. لإدخال فلتر الصملاخ الجديدة، اتبع هذه الخطوات:



اسحب الأداة بشكل مستقيم سيقبى الواقى الجديد في مكانه. نرجو تذكّر إعادة تثبيت القبة من جديدة، أو تثبيت قبة جديدة.



اضغط برفق على طرف الاستبدال بشكل مستقيم في مخرج الصوت حتى تستقر الحلقة الخارجية بشكل مستوٍ مع مخرج الصوت.



أدخل طرف الأداة المخصص للاستبدال في مخرج الصوت.

ملحوظة: لتسهيل النزع والإدخال، قد يكون من المفيد لي أداة الواقي من الصملاخ.



10.4 تنظيف شاحن المعينات السمعية

1. قم بتنظيف الشاحن من الخارج باستخدام قطعة قماش جافة نظيفة.
2. قم بتنظيف المستقبل ومواضع الشحن باستخدام مسحة قطنية نظيفة.

ملحوظة: لا تستخدم سوائل لتنظيف شاحن المعينات السمعية.



10.5 العناية والصيانة

يرجى اتباع التعليمات التالية للتمتع بأحسن تجربة مستخدم وإطالة عمر معينتك السمعية.

1. حافظ على جفاف معيناتك السمعية ونظافتها.
2. امسح المعينة السمعية بقطعة قماش ناعمة بعد الاستخدام لإزالة الشحوم أو الرطوبة.
3. لا تترد معيناتك السمعية أثناء وضعك مستحضرات التجميل أو العطر أو مستحضر ما بعد الحلاقة أو بخاخ الشعر أو الدهان الواقي من أشعة الشمس وغيرها. فقد تؤدي تلك المواد إلى تغير لون المعينة السمعية أو الدخول إليها والتسبب في تلفها.
4. لا تغمر معيناتك السمعية في أي سائل.
5. احتفظ بمعيناتك السمعية بعيدا عن الحرارة المفرطة وضوء الشمس المباشر. قد تؤدي الحرارة إلى تشويه الطبقة الخارجية، وإتلاف المكونات الإلكترونية، والإضرار بالأسطح الخارجية.
6. لا تسبح أو تستحم أو تأخذ حمام بخار أثناء ارتداء معيناتك السمعية.

11 الملحقات اللاسلكية

تحتوي منظومة أجهزة ReSound اللاسلكية على مجموعة شاملة من الملحقات اللاسلكية المدمجة بسهولة مطلقة. تسمح تلك الملحقات لك بالتحكم في الأصوات الستيريو والكلام عالية الجودة وبثها مباشرة إلى معيناتك السمعية.

يرجى الاطلاع على قائمة الأكسسوارات اللاسلكية المتوفرة أدناه:

يسمح لك جهاز البث التلفزيوني 2 من ReSound ببث الصوت من أجهزة التلفزيون وظاهرياً أي مصادر صوت غيره إلى معيناتك السمعية بمستوى صوت يناسبك.

تسمح لك وحدة التحكم عن بعد 2 Remote Control من ReSound بتعديل مستوى صوت معيناتك الصوتية أو كتمه، وتغيير البرامج، ومشاهدة جميع إعداداتك بنظرة واحدة على شاشته.

يقوم مشبك الهاتف Phone Clip+ من ReSound ببث المحادثات الهاتفية وأصوات الستيريو مباشرة إلى المعينتين السمعيتين معاً ويمكن استخدامه كذلك كجهاز بسيط للتحكم عن بعد.

ميكروفون Micro Mic من ReSound هو ميكروفون يرتدى على الجسم لاستخدام الأصدقاء أو الزملاء. يحسّن الميكروفون بدرجة كبيرة درجة فهم الكلام في الأوساط المليئة بالضوضاء.

يعمل ميكروفون Multi Mic من ReSound مثل ميكروفون Micro Mic لكن يمكن استخدامه كذلك كميكروفون يثبت على الطاولة. يمكن كذلك أن يتصل بنظم الدارات FM، وبه مقبس إدخال صغير لبث الصوت من جهاز الكمبيوتر أو مشغل الموسيقى.

ملحوظة: اطلب من اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه مزيداً من المعلومات بشأن تشكيلة الملحقات اللاسلكية ReSound.



ملحوظة: لاستخدام الوظائف اللاسلكية، لا تستخدم غير الملحقات اللاسلكية ReSound. للحصول على مزيد من الإرشادات بخصوص الاقتران على سبيل المثال، برجاء الرجوع إلى دليل المستخدم الخاص بالملحقات اللاسلكية ReSound ذات العلاقة.

11.1 استخدام المعينات السمعية ReSound الذكية مع أجهزة iPhone® و iPad® و iPod touch® (اختياري)

ReSound LiNX Quattro مصنوعة للهاتف iPhone® وتسمح بالاتصال والتحكم المباشر باستخدام جهاز iPhone® أو iPad® أو iPod touch®.

ملحوظة: لمساعدتك في الاقتران واستخدام هذه المنتجات مع معيناتك السمعية، برجاء الاتصال باختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه أو زيارة موقع الدعم الإلكتروني التابع لنا على العنوان: www.resound.com.



12 الاستخدام المخصص لتطبيقات الهواتف الذكية

12.1 استخدام ReSound LiNX Quattro مع تطبيقات الهاتف الذكي (اختياري)

- لا تعطّل تنبيهات التطبيق.
- قم بتثبيت التحديثات للحفاظ على عمل التطبيق على النحو الصحيح.
- لا تستخدم التطبيق إلا مع المعينات السمعية من ReSound. لا تتحمل ReSound أي مسؤولية في حالة استعمال التطبيق مع معينات سمعية أخرى.
- إذا أردت نسخة مطبوعة من دليل استخدام تطبيق الهاتف الذي، نرجو زيارة موقعنا الإلكتروني: www.resound.com أو استشارة دعم العملاء.

ملحوظة: لمساعدتك في الاقتران واستخدام هذه المنتجات مع معيناتك السمعية، برجاء الاتصال باختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه أو زيارة موقع الدعم الإلكتروني التابع لنا على العنوان: www.resound.com.

ملحوظة: إذا كان لديك هاتف ذكي بخاصية Bluetooth، فبإمكانك إجابة المكالمات الهاتفية عند استخدامك مشبك الهاتف Resound Phone Clip+.



13 مساعد ReSound (اختياري)

إذا اشتركت لاستخدام مساعد ReSound فيمكنك السماح بتعديل معينتك السمعية عن بعد من دون الحاجة إلى الرجوع إلى اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه: كل ما تحتاجه هو هاتف ذكي متصل بالإنترنت. يسمح لك هذا بالتمتع بمستوى غير مسبوق من الحرية والمرونة:

1. اطلب المساعدة عن بعد لضبط معينتك السمعية لكي تكون أنسب لك.
2. واظب على تحديث معينتيك السمعيتين بأحدث البرمجيات لضمان أحسن أداء ممكن.



ملحوظة: تتوقف معينتك السمعية عن التشغيل أثناء عملية التثبيت والتحديث
ملحوظة: للحصول على الأداء الأمثل، تأكد من اتصال المعينة السمعية بتطبيق ReSound Smart 3D وأنها في مكان قريب من الهاتف الذكي iPhone أو Android قبل تطبيق التغييرات.
ملحوظة: لا تعمل هذه الخدمة إلا إذا كان الهاتف الذكي متصلاً بالإنترنت.
ملحوظة: سيوافيك اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه بمعلومات بخصوص مساعد ReSound وكيف يعمل مع تطبيق ReSound Smart 3D.

14 وحدة مولد صوت علاج الطنين

تتضمن معينتك السمعية ReSound على وحدة مولد صوت الطنين، وهو أداة لتوليد أصوات تستخدم في برامج التدبير العلاجي للطنين بغية تخفيف المعاناة من طنين الأذن.
يمكن أن يولد مولد صوت علاج الطنين أصواتاً معدلة حسب الحاجات العلاجية المعينة وتفضيلك الشخصي على النحو الذي يقرره الطبيب أو اختصاصي السمع أو اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه.
على حسب برنامج المعينة السمعية الذي يتم اختياره والبيئة التي أنت فيها، ستسمع أحياناً الصوت العلاجي الذي يشبه ضوضاء مستمرة أو متقطعة.

14.1 دواعي استعمال وحدة مولّد صوت الطنين

وحدة مولّد صوت الطنين عبارة عن أداة تولد أصواتاً يتم استخدامها في برامج التدبير العلاجي للطنين بغية تخفيف معاناة المرضى من طنين الأذن. الفئة السكانية المستهدفة في المقام الأول البالغون فوق سن 18 سنة. يجوز أيضاً استخدام هذا المنتج مع الأطفال البالغين من العمر 5 سنوات فأكثر.

وحدة مولّد صوت الطنين موجهة إلى اختصاصيي الرعاية الصحية المعالجين للمرضى الذين يعانون من طنين الأذن، فضلاً عن الاضطرابات السمعية التقليدية. يجب أن يتم تركيب وحدة مولّد صوت الطنين بمعرفة اختصاصي سمع مشارك في برنامج للتدبير العلاجي للطنين.

14.2 تعليمات استخدام مولّد صوت علاج الطنين

14.2.1 وصف الجهاز

وحدة مولّد صوت علاج الطنين عبارة عن أداة برمجية تولد أصواتاً يتم استخدامها في برامج التدبير العلاجي للطنين بغية تخفيف المعاناة من طنين الأذن.

14.2.2 شرح كيفية عمل الجهاز

وحدة مولّد طنين الأذن عبارة عن وحدة مولّد ضجيج أبيض مشكّل بالتردد والسعة. يمكن تعديل مستوى إشارة الضجيج وخصائص التردد حسب الحاجات العلاجية المعينة على النحو الذي يقرره الطبيب أو اختصاصي السمع أو اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه.

يستطيع الطبيب أو اختصاصي السمع أو اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه تشكيل الضجيج المولد بغية جعله أكثر عذوبة. وعندئذ يمكن أن يشبه هذا الضجيج مثلاً صوت الأمواج المتكسرة على الشاطئ.

يمكن ضبط مستوى التشكيل وسرعته حسب رغباتك وحاجاتك. هناك خاصية إضافية يمكن تفعيلها بمعرفة اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه وتسمح لك باختبار أصوات محددة سلفاً تحاكي أصواتاً من الطبيعة، كالأصوات المتكررة أو الماء الجاري.

إذا كانت لديك معيقتان سمعيتان لاسلكيتان تدعمان المزامنة من أذن إلى أذن، فبإمكان اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه تفعيل هذه الوظيفة. سيجعل هذا مولد صوت علاج الطنين يزامن الصوت في كلتا المعيتين السمعيتين.

إذا كان طنين أذنك لا يضايقك إلا في البيئات الهادئة، فبإمكان الطبيب أو اختصاصي السمع أو اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه ضبط وحدة مولد صوت علاج الطنين بحيث لا تكون مسموعة إلا في مثل هذه البيئات المحيطة. يمكن ضبط مستوى الصوت الكلي عن طريق أداة التحكم في الصوت. سيستعرض الطبيب أو اختصاصي السمع أو اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه حاجتك إلى وجود أداة التحكم هذه.

فيما يخص المعينات السمعية ذات المزامنة المفعلة من أذن إلى أذن، يستطيع اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه أيضاً تفعيل مزامنة الرصد البيئي بحيث يتم ضبط مستوى ضوضاء مولد صوت علاج الطنين تلقائياً بشكل متزامن في كلتا المعيتين السمعيتين على حسب مستوى الصوت الموجود في الخلفية. بالإضافة إلى ذلك، بما أن المعينة السمعية تحتوي على أداة تحكم في مستوى الصوت، إذا يمكن استخدام مستوى ضجيج الخلفية الذي ترصده المعينة السمعية وأداة التحكم في مستوى الصوت بشكل متزامن لضبط مستوى الضجيج المولد في كلتا المعيتين السمعيتين.

14.2.3 المفاهيم العلمية التي ينبغي عليها الجهاز

توفر وحدة مولّد صوت علاج الطنين إثراءً صوتياً بهدف إحاطة صوت علاج الطنين بصوت محايد، وهو ما يتم تجاهله بسهولة. الإثراء الصوتي مكون مهم من مكونات معظم نهج التدبير العلاجي لطنين الأذن، كالمعالجة بالإبقاء على الطنين.

للمساعدة على اعتياد الطنين، يجب أن يكون هذا الطنين مسموعاً. وبالتالي ينبغي ضبط المستوى المثالي لوحدة مولّد صوت علاج الطنين بحيث تبدأ في الامتزاج بالطنين، وبحيث تستطيع سماع كل من طنين أذنك وكذلك الصوت المستخدم.

في غالبية الحالات، يمكن أيضاً ضبط وحدة مولّد صوت علاج الطنين لكي تحجب صوت علاج الطنين، وبهذا تتيح تلطيفاً مؤقتاً بتوفير مصدر صوتي أكثر عذوبة ويمكن التحكم به.

14.2.4 أداة التحكم في مستوى صوت مولّد صوت علاج الطنين

يقوم اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه بضبط مولّد الصوت على مستوى صوت معين. عند تشغيل مولّد الصوت، سيكون مستوى الصوت مضبوطاً على هذا الوضع الأمثل. وبالتالي فقد لا يلزم التحكم في مستوى الصوت (الجهازة) يدوياً. لكن أداة التحكم في مستوى الصوت تتيح القدرة على ضبط مستوى الصوت، أو مقدار المنبه، تبعاً لرغبة المستخدم.

التحكم في مستوى الصوت خاصية اختيارية في وحدة مولّد صوت علاج الطنين وتستخدم لضبط مستوى إخراج مولّد الصوت.

14.2.5 استخدام وحدة مولّد صوت علاج الطنين مع تطبيقات الهاتف الذكي

يمكن تعزيز التحكم في مولّد صوت علاج الطنين عن طريق أزرار انضغاطية في المعينة السمعية بواسطة التحكم اللاسلكي من تطبيق تحكم في مولّد صوت علاج الطنين على هاتف ذكي أو جهاز جوال. هذه الخاصية متاحة في المعينات السمعية المدعومة عندما يكون اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه قام بتفعيل وظيفة مولّد صوت علاج الطنين أثناء تركيب المعينة السمعية.

ملحوظة: لاستخدام تطبيقات الهاتف الذكي، يجب أن تكون المعينة السمعية متصلة بالهاتف الذكي أو الجهاز الجوال.



14.3 المواصفات الفنية

14.3.1 تكنولوجيا الإشارات الصوتية

الرقمية.

14.3.2 الأصوات المتاحة

إشارة ضجيج أبيض يمكن تشكيلها بالتكوينات التالية:
يمكن تشكيل إشارة الضجيج الأبيض في السعة بعمق توهين يصل إلى 14 ديسيبل.

مرشح تمرير الترددات المنخفضة	مرشح تمرير الترددات العالية
2000 هيرتز	500 هيرتز
3000 هيرتز	750 هيرتز
4000 هيرتز	1000 هيرتز
5000 هيرتز	1500 هيرتز
6000 هيرتز	2000 هيرتز
8000 هيرتز	-

14.3.3 الاستخدام الموصوف طبياً للمعينة السمعية المزودة بمولد صوت علاج الطنين

يجب استخدام وحدة مولد صوت علاج الطنين على النحو الموصوف من جانب الطبيب أو اختصاصي السمع أو اختصاصي العناية بصحة السمع الذي تتعامل معه. لكي تتجنب حدوث أضرار دائمة بالسمع، يتوقف الحد الأقصى للاستخدام اليومي على مستوى الصوت المولد.

إذا ظهرت عليك أي آثار جانبية من استخدام مولد الأصوات، كالدوار أو الغثيان أو الصداع أو النقص المتصور في الوظيفة السمعية أو الزيادة في إدراك الطنين، ينبغي أن تتوقف عن استخدام مولد الصوت وتلتزم تقييماً طبياً للوضع.

الفئة السكانية المستهدفة في المقام الأول البالغون فوق سن 18 سنة. يجوز أيضاً استخدام هذا المنتج مع الأطفال البالغين من العمر 5 سنوات فأكثر. لكن الأطفال والمستخدمين المعاقين بدنياً أو ذهنياً سيحتاجون إلى تدريب على يد طبيب أو اختصاصي سمع أو اختصاصي عناية بالسمع أو ولي الأمر لتعلم إدخال ونزع الأداة السمعية التي تحتوي على وحدة مولد صوت علاج الطنين.

14.3.4 ملاحظة مهمة لمستخدمي مولدات الصوت المرتقبين

حاجب الطنين عبارة عن جهاز إلكتروني مصمم لتوليد ضجيج بشدة وعرض نطاق كافيين لحجب الضجيج الداخلي. ويُستخدم أيضاً كوسيلة مساعدة في سماع الضجيج الخارجي والكلام.

تقضي الممارسة الصحية الجيدة بأن يخضع الشخص المصاب بحالة الطنين لتقييم طبي يجريه طبيب مرخص (ويفضل طبيب متخصص في أمراض الأذن) قبل استخدام مولد صوت. غالباً ما يسمى الأطباء المرخصون المتخصصون في أمراض الأذن أطباء أنف وأذن وحنجرة أو أطباء أذن.

الغرض من التقييم الطبي ضمان التعرف على جميع الأوضاع القابلة للعلاج طبياً التي قد تؤثر على الطنين، وعلاجها قبل استخدام جهاز مولد الصوت.

مولد الصوت عبارة عن أداة لتوليد الأصوات تستخدم بعد الحصول على المشورة المناسبة و/أو في برنامج للتدبير العلاجي للطنين لتخفيف معاناة المرضى من الطنين.

14.4 تحذيرات خاصة بمولّد صوت الطنين

1. يجب ألا تُستخدم مولدات الصوت إلا على النحو الذي ينصح به الطبيب أو اختصاصي السمع أو اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه.
2. مولدات الصوت ليست دمي وينبغي الاحتفاظ بها بعيداً عن متناول أي شخص قد يلحق بنفسه أذى (وخصوصاً الأطفال والحيوانات المنزلية).
3. يمكن أن تكون مولدات الصوت خطيرة إذا استُخدمت بطريقة غير صحيحة.



14.4.1 احتياطات خاصة بمولّد صوت الطنين

1. إذا ظهرت على المستخدم أي آثار جانبية من استخدام مولد الأصوات، كالدوار أو الغثيان أو الصداع أو النقص المتصور في الوظيفة السمعية أو الزيادة في إدراك الطنين، ينبغي أن يتوقف المستخدم عن استخدام مولد الصوت والتماس تقييم طبي للوضع.
2. التحكم في مستوى الصوت خاصية موجودة في وحدة مولّد صوت علاج الطنين وتستخدم لضبط مستوى إخراج مولّد الصوت. لمنع الاستخدام عبثاً من جانب المستخدمين من أطفال أو معاقين بديناً أو ذهنياً، يجب تهيئة أداة التحكم في الصوت بحيث تقتصر على خفض مستوى إخراج مولّد الصوت.
3. سيحتاج المستخدمون الأطفال والمعاقون بديناً أو ذهنياً إلى إشراف ولي الأمر أثناء ارتداء المعينة السمعية المزودة بمولّد صوت الطنين.



14.4.2 تحذير خاص بمولد صوت علاج الطنين لاختصاصيي العناية بالسمع

على اختصاصيي العناية بالسمع نُصح أي مستخدم مرتقب لمولّد الصوت باستشارة طبيب مرخص عاجلاً (يفضّل اختصاصيي أذن) قبل الحصول على مولد الصوت.

إذا قرر اختصاصيي العناية بالسمع من خلال الاستفسار أو الملاحظة الفعلية أو استعراض أي معلومات متاحة بخصوص المستخدم المرتقب أن المستخدم المرتقب لديه أي من الأحوال التالية:

1. تشوه ملحوظ في الأذن، خلقي أو ناتج عن إصابة
2. تاريخ من التصريف النشط من الأذن خلال التسعين يوماً الماضية.
3. تاريخ من فقدان السمع المفاجئ أو المترقي بسرعة خلال التسعين يوماً الماضية.
4. دوار حاد أو مزمن.
5. فقدان سمع وحيد الجانب حدث فجأة أو مؤخراً خلال التسعين يوماً الماضية.
6. ثغرة عظمية هوائية في مخطط قياس السمع تساوي أو تزيد على 15 ديسيبل عند 500 هيرتز و1000 هيرتز و2000 هيرتز.

7. أدلة مرئية على تراكم الصملاخ بكمية كبيرة أو وجود جسم غريب داخل القناة السمعية.
8. ألم أو عدم ارتياح في الأذن.



تنبيهاً: يقع أقصى إخراج لمولد الصوت في النطاق الذي يمكنه التسبب في فقدان السمع وفقاً للوائح التنظيمية لإدارة السلامة والصحة المهنية. وفقاً لتوصيات المعهد الوطني للسلامة والصحة المهنية، ينبغي ألا يُستخدم مولد الصوت لأكثر من ثمان (8) ساعات في اليوم عند ضبطه على مستوى ضغط صوتي 85 ديسيبل أو أكثر. عندما يكون مولد الصوت مضبوطاً على مستوى ضغط صوتي 90 ديسيبل أو أكثر، ينبغي ألا يُستخدم أكثر من ساعتين (2) يومياً. لا يجوز بأي حال من الأحوال ارتداء مولد الصوت على مستويات غير مريحة.

15 تحذيرات عامة

1. إذا تعطلت المعينة السمعية، لا تستخدمها.
2. استشر اختصاصي عناية بالسمع:
 - إذا كنت تعتقد احتمال وجود جسم غريب في قنواتك السمعية
 - إذا شعرت بتهييج البشرة
 - إذا تراكمت كمية مفرطة من الصملاخ مع استخدام المعينة السمعية
3. هناك أنواع مختلفة من الأشعة، كالصادرة مثلاً من أجهزة مطيافية الرنين النووي أو الرنين المغناطيسي أو الأشعة المقطعية، قد تضر بالمعينات السمعية. يوصى بتجنب ارتداء المعينة السمعية أثناء هذه العمليات أو العمليات المماثلة. هناك أنواع أخرى من الأشعة، كأجهزة الإنذار ضد السرقة وأجهزة مراقبة الغرف والأجهزة الراديوية والهواتف الجواله، تحتوي على طاقة أقل ولا تتلف المعينة السمعية. لكن بإمكانها أن تؤثر لحظياً على جودة الصوت أو تتسبب مؤقتاً في صدور أصوات غير مرغوبة من المعينة السمعية. لا ترتد المعينة السمعية في المناجم أو حقول النفط أو المناطق المتفجرة الأخرى ما لم تكن تلك المناطق معتمدة لاستخدام المعينات السمعية.

4. لا تسمح للآخرين باستخدام معيנתك السمعية. فقد يتسبب هذا في الإضرار بسمع شخص آخر أو في تلف المعينات السمعية.
5. ينبغي أن يكون استخدام الأطفال أو المعاقين عقلياً للمعينة السمعية تحت إشراف طيلة الوقت لضمان سلامتهم. تحتوي المعينة السمعية على أجزاء صغيرة يمكن أن يبلعها الأطفال. برجاء الحرص على عدم ترك الأطفال دون رقابة بصحبة المعينة السمعية.
6. ينبغي الحرص على استخدام المعينة السمعية كما يصف اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه. فالاستخدام غير الصحيح قد يتسبب في فقدان مفاجئ ودائم لحاسة السمع.
7. عند صعود طائرة أو دخول منطقة يحظر فيها استخدام مرسلات التردد الراديوي، يجب تعطيل الوظيفة اللاسلكية.
8. أوقف تشغيل الوظيفة اللاسلكية باستخدام نمط الطيران في المناطق التي تحظر فيها الانبعاثات الراديوية.

16 احتياطات عامة - المعينات السمعية اللاسلكية

1. عند تفعيل الوظيفة اللاسلكية، يستخدم الجهاز عمليات بث منخفضة القدرة مرمّزة رقمياً لكي يتواصل مع الأجهزة اللاسلكية الأخرى. على الرغم من استبعاد هذا الاحتمال، إلا أن الأجهزة الإلكترونية القريبة قد تتأثر. في تلك الحالة، حرك المعينة السمعية بعيداً عن الجهاز الإلكتروني المتأثر.
2. لاستخدام الوظائف اللاسلكية، لا تستخدم غير الملحقات اللاسلكية ReSound. للحصول على مزيد من الإرشادات، يرجى الرجوع إلى دليل المستخدم الخاص بالملحقات اللاسلكية ReSound ذات الصلة.
3. لا توصل المعينة السمعية ReSound إلا بالملحقات اللاسلكية ReSound المصممة والمؤهلة لاستخدامها مع المعينة السمعية ReSound.

17 تحذيرات بشأن خاصية "الهاتف الآن"


1. احفظ المغناطيسات بعيداً عن متناول الحيوانات المنزلية والأطفال وذوي الإعاقات العقلية.
2. في حالة ابتلاع مغناطيس، برجاء التماس مشورة ممارس طبي على الفور.
3. قد يؤثر مغناطيس "الهاتف الآن" على الأجهزة الطبية الحساسة أو الأنظمة الإلكترونية. اطلب مشورة الجهة المصنعة بشأن تدابير السلامة ذات الصلة عند استخدام حل الهاتف الآن بالقرب من الجهاز / الأداة الحساسة (منظم ضربات القلب ومزيل الرجفان) المعني. إذا لم تكن الجهة الصانعة تستطيع إصدار بيان بهذا الخصوص، نوصي بأن تحتفظ بالمغناطيس أو الهاتف المزود بمغناطيس على مبعدة 15 سم (6 بوصة) من أي أجهزة حساسة مغناطيسياً (كمنظمات ضربات القلب).

17.1 احتياطات بشأن خاصية "الهاتف الآن"

1. إذا واجهت فقداناً متكرراً للإشارة أو تعرضت لضوضاء أثناء المكالمات، حرك مغناطيس "الهاتف الآن" إلى مكان آخر من مستقبل الهاتف.
2. لا تستخدم غير المغناطيسات المرّدة من ReSound.

18 تحذيرات البطارية للمعينات السمعية وشاحن المعينات السمعية

1. لتوفير طاقة البطارية، أطفئ معيّنك السمعية عند عدم استخدامها.
2. لا تحاول فتح المنتج أو استبدال البطارية؛ فهذا يبطل الضمان.
3. البطارية مدمجة ولا يمكن استبدالها. استخدام بطاريات أخرى قد ينطوي على مخاطر حدوث حريق أو انفجار أو حرق كيميائي. تخلص من المنتجات القابلة لإعادة الشحن وفقاً للوائح التنظيمية المحلية. نرجو إعادة التدوير حيثما كان ممكناً. لا تتخلص من المنتجات القابلة لإعادة الشحن كنفائات منزلية ولا تحاول حرقها تفادياً لاحتمال حدوث انفجار.

 تحذير: لا تحاول التخلص من البطاريات بحرقها البطاريات المستعملة ضارة بالبيئة. برجاء التخلص منها وفقاً للوائح التنظيمية المحلية أو إعادتها إلى اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه.

19 تحذيرات تتعلق بالشاحن

1. عندما تفصل كابل الكهرباء أو أي ملحقة، أمسك القابس واسحبه، فلا تسحب السلك.
2. لا تستخدم أبداً شاحنًا تالفًا. الشاحن التالف أو الذي تم تجميعه بطريقة غير صحيحة يمكنه التسبب في صدمة كهربائية أو حريق عند استخدام المنتج فيما بعد.
3. لا تحاول تفكيك الشاحن لئلا تتعرض لصدمة كهربائية خطيرة وتفادياً لبطلان الضمان.
4. تجنب شحن منتجك في درجات حرارة مفرطة الارتفاع أو الانخفاض، ولا تستخدم الشاحن في الخلاء أو في مناطق رطبة.
5. اقتصر على شحن شاحن المعينات السمعية باستخدام وحدة إمداد الكهرباء المرفقة بالمنتج.

20 ما تتوقعه من المعينات السمعية

المعينات السمعية لن تستعيد حاسة السمع الطبيعية ولن تقي من ضعف السمع الناشئ عن أحوال عضوية أو تحسّنه. يوصى بالاستخدام المتسق للمعينة السمعية. في معظم الأحوال، لا يسمح لك الاستخدام المتقطع بالحصول على الفائدة الكاملة منه. استخدام المعينة السمعية ما هو إلا جزء من إعادة تأهيل السمع وقد يحتاج إلى تكملته بتدريب سمعي وتدريب على قراءة الشفاه.

21 الاستخدام المخصص لتطبيقات الهواتف الذكية

لا يجوز استخدام التطبيق إلا مع معينات ReSound السمعية لمصمم للعمل معها، ولا تتحمل ReSound أي مسؤولية إذا استخدم التطبيق مع معينات سمعية أخرى.

22 ⚠ تحذير لاختصاصيي العناية بالسمع

1. ينبغي توخي العناية الخاصة أثناء اختيار وتركيب معينة سمعية بمستوى ضغط صوتي أقصى يتجاوز 132 ديسيبل بمحاكي الأذن المغلقة IEC 60711:1981. فقد يتعرض السمع المتبقي إلى مزيد من مخاطر الإعاقة.
2. الأجهزة الخارجية المتصلة بمصدر كهربائي يجب أن تكون مأمونة وفقاً لمتطلبات المعيار IEC 60601-1 أو IEC 60065 أو IEC 60950-1. بالشكل الملائم (الوصلة السلكية، مثل HI-PRO، SpeedLink)

23 ⚠ تحذير لاختصاصيي العناية بالسمع (الولايات المتحدة فقط)

على اختصاصيي العناية بالسمع نصيحة المستخدمين المرتقبين للمعينات السمعية بالتشاور عاجلاً مع طبيب مرخص (يفضل اختصاصي أذن) قبل صرف معينة سمعية إذا قرر اختصاصيي العناية بالسمع من خلال الاستقصاء أو الملاحظة الفعلية أو استعراض أي معلومات أخرى متاحة بخصوص المستخدم المرتقب أن هذا المستخدم المرتقب يعاني من أي من الحالات التالية:

1. تشوه ملحوظ في الأذن، خلقي أو ناتج عن إصابة.
2. تاريخ من التصريف النشط من الأذن خلال التسعين يوماً الماضية.
3. تاريخ من فقدان السمع المفاجئ أو المترقي بسرعة خلال التسعين يوماً الماضية.
4. دوار حاد أو مزمن.
5. فقدان سمع وحيد الجانب حدث فجأة أو مؤخراً خلال التسعين يوماً الماضية.
6. ثغرة عظمية هوائية في مخطط قياس السمع تساوي أو تزيد على 15 ديسيبل عند 500 هيرتز و1000 هيرتز و2000 هيرتز.
7. أدلة مرئية على تراكم الصملاخ بكمية كبيرة أو وجود جسم غريب داخل القناة السمعية.
8. ألم أو عدم ارتياح في الأذن.



ملاحظة مهمة لمستخدمي المعينات السمعية المرتقبين (الولايات المتحدة فقط)

تقضي الممارسة الصحية الجيدة بأن يخضع الشخص المصاب بفقدان السمع لتقييم طبي على يد طبيب مرخص (ويفضل طبيب متخصص في أمراض الأذن) قبل شراء معينة سمعية. غالباً ما يسمى الأطباء المرخصون المتخصصون في أمراض الأذن أطباء أنف وأذن وحنجرة أو أطباء أذن. يهدف التقييم الطبي إلى ضمان التعرف على جميع الأوضاع القابلة للعلاج طبياً التي قد تؤثر على السمع، وعلاجها قبل شراء المعينة السمعية.

بعد التقييم الطبي، سيعطيك الطبيب إفادة كتابية تبين خضوعك لتقييم فقدانك السمع طبياً، وبأنه يجوز النظر في استخدام معينة سمعية. سيحيلك الطبيب إلى اختصاصي سمع أو اختصاصي عناية بالسمع، حسب الأحوال، لتقييم حصولك على معينة سمعية.

سيجري اختصاصي السمع أو اختصاصي العناية بالسمع تقييماً لتركيب معينة سمعية وقياس قدرتك على السماع باستخدام معينة ومن دونها. سيمكّن هذا التقييم اختصاصي السمع أو اختصاصي العناية بالسمع من تحديد ومواءمة معينة سمعية تتناسب مع حاجاتك الفردية.

إذا كانت لديك تحفظات بشأن قدرتك على التكيف مع تضخيم الصوت، استفسر عن توافر إمكانية استئجار جهاز من باب التجربة أو برنامج لخيار الشراء. كثير من اختصاصيي العناية بالسمع يقدمون الآن برامج تتيح لك ارتداء المعينة السمعية لفترة زمنية معينة مقابل أجر رمزي وبعدها تقرر ما إن كنت تريد شراء معينة سمعية أم لا.

يقصر القانون الفيدرالي بيع المعينات السمعية على الأفراد الذين خضعوا لتقييم طبي من طبيب مرخص. يسمح القانون الفيدرالي للشخص البالغ الذي لديه دراية تامة أن يوقع على إقرار تنازل يرفض فيه الخضوع لتقييم طبي بسبب معتقداته الدينية أو الشخصية التي تمنعه من التشاور مع طبيب. ممارسة هذا التنازل ليست في صميم مصلحتك الصحية واستخدامها غير محبذ بالمرّة.

24.1 الأطفال فاقدو السمع (الولايات المتحدة فقط)

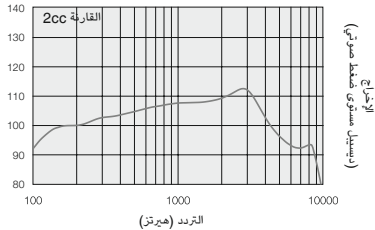
بالإضافة إلى زيارة طبيب للخضوع لتقييم طبي، ينبغي توجيه الطفل الفاقد السمع إلى اختصاصي سمع للخضوع لتقييم وإعادة تأهيل؛ لأن فقدان السمع قد يتسبب في مشكلات في التطور اللغوي لدى الطفل ونموه التعليمي والاجتماعي. اختصاصي السمع مؤهل بموجب تدريبه وخبرته للمساعدة في تقييم الطفل الفاقد السمع وإعادة تأهيله.

25 المواصفات الفنية

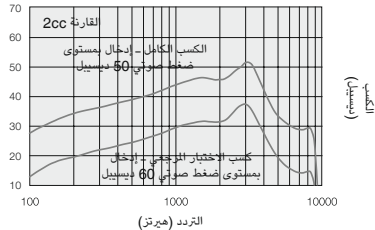
العينات السمعية ذات المستقبل داخل الأذن - المستقبل منخفض القدرة

الطرز: RE561-DRWC ·RE761-DRWC ·RE961-DRWC

أقصى إخراج (مستوى الضغط الصوتي الكلي 90)



الكسب الكامل وكسب الاختبار المرجعي

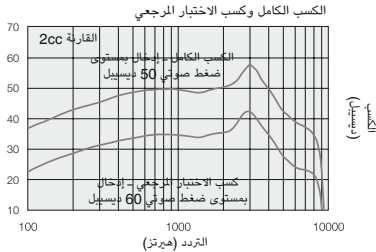
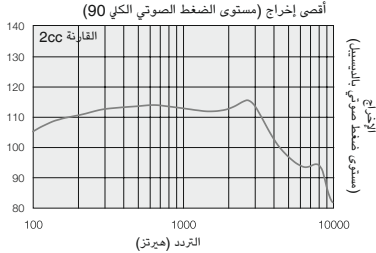


ديسيبل	32	متوسط مستوى الترددات العالية	60 (إدخال بمستوى ضغط صوتي 60
ديسيبل	52 46	الحد الأقصى متوسط مستوى الترددات العالية	الكسب الكامل (إدخال بمستوى ضغط صوتي 50 ديسيبل)
ديسيبل مستوى ضغط صوتي	113 109	الحد الأقصى متوسط مستوى الترددات العالية	أقصى إخراج (إدخال بمستوى ضغط صوتي 90 ديسيبل)
%	0.5 0.8 0.5	500 هيرتز 800 هيرتز 1600 هيرتز	التشوه التوافقي الكلي
ديسيبل مستوى ضغط صوتي	21		ضجيج الإدخال المكافئ، دون خفض الضجيج
ديسيبل مستوى ضغط صوتي	9	1600 هيرتز	1/3 أوكتاف ضجيج إدخال مكافئ، دون خفض الضجيج
هيرتز	100-9060		النطاق الترددي
ساعة	30		زمن التشغيل المتوقع *

* يتوقف زمن التشغيل المتوقع للبطارية القابلة لإعادة الشحن على الخواص الفعلة واستخدام المحطات اللاسلكية وفقدان السمع وعمر البطارية والبيئة الصوتية.

البيانات مطابقة للمواصفة ANSI S3.22-2014 ·المعيار IEC 60118-0:2015

المعينات السمعية ذات المستقبل الداخلي - المستقبل متوسط القدرة
الطُرُز: RE561-DRWC ،RE761-DRWC ،RE961-DRWC

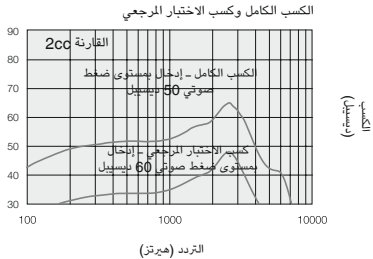
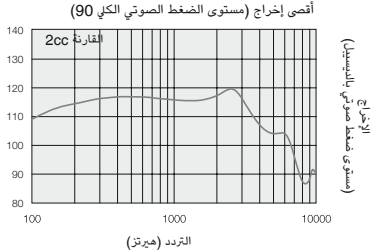


ديسيبل	36	متوسط مستوى الترددات العالية	كسب الاختبار المرجعي (إدخال بمستوى ضغط صوتي 60 ديسيبل)
ديسيبل	58 50	الحد الأقصى متوسط مستوى الترددات العالية	الكسب الكامل (إدخال بمستوى ضغط صوتي 50 ديسيبل)
ديسيبل ضغط صوتي	116 113	الحد الأقصى متوسط مستوى الترددات العالية	أقصى إخراج (إدخال بمستوى ضغط صوتي 90 ديسيبل)
%	0.3 0.4 0.7	500 هيرتز 800 هيرتز 1600 هيرتز	التشوه التوافقي الكلي
ديسيبل مستوى ضغط صوتي	24		ضجيج الإدخال المكافئ، دون خفض الضجيج
ديسيبل مستوى ضغط صوتي	11	1600 هيرتز	1/3 أوكتاف ضجيج إدخال مكافئ، دون خفض الضجيج
هيرتز	100-9000		النطاق الترددي
ساعة	30		زمن التشغيل المتوقع*

* يتوقف زمن التشغيل المتوقع للبطارية القابلة لإعادة الشحن على الخواص المعقدة واستخدام الملحقات اللاسلكية وفقدان السمع وعمر البطارية والبيئة الصوتية.

البيانات مطابقة للمواصفة ANSI S3.22-2014، المعيار IEC 60118-0:2015

المعينات السمعية ذات المستقبل الداخلي - المستقبل عالي القدرة
الطرز: RE561-DRWC ، RE761-DRWC ، RE961-DRWC



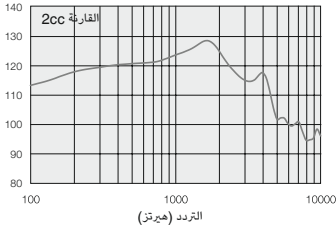
ديسيبل	40	متوسط مستوى الترددات العالية	كسب الاختبار المرجعي (إدخال بمستوى ضغط صوتي 60 ديسيبل)
ديسيبل	65 57	الحد الأقصى متوسط مستوى الترددات العالية	الكسب الكامل (إدخال بمستوى ضغط صوتي 50 ديسيبل)
ديسيبل مستوى ضغط صوتي	120 117	الحد الأقصى متوسط مستوى الترددات العالية	أقصى إخراج (إدخال بمستوى ضغط صوتي 90 ديسيبل)
%	0.3 0.7 0.5	500 هيرتز 800 هيرتز 1600 هيرتز	التشوه التوافقي الكلي
ديسيبل مستوى ضغط صوتي	22		ضجيج الإدخال المكافئ، دون خفض الضجيج
ديسيبل مستوى ضغط صوتي	10	1600 هيرتز	1/3 أوكتاف ضجيج إدخال مكافئ، دون خفض الضجيج
هيرتز	100-6750		النطاق الترددي IEC 60118-0: 2015.
ساعة	30		زمن التشغيل المتوقع*

* يتوقف زمن التشغيل المتوقع للبطارية القابلة لإعادة الشحن على الخصائص الفعلية واستخدام المحطات اللاسلكية وفقدان السمع وعمر البطارية والبيئة الصوتية.

البيانات مطابقة للمواصفة ANSI S3.22-2014، المعيار IEC 60118-0:2015

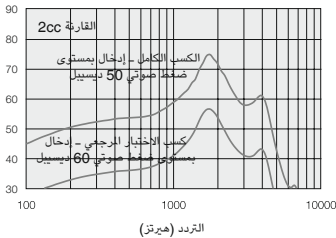
المعينات السمعية ذات المستقبل الداخلي - المستقبل فائق القدرة
الطرز: RE561-DRWC ،RE761-DRWC ،RE961-DRWC

أقصى إخراج (مستوى الضغط الصوتي الكلي 90)



الإخراج
(مستوى ضغط صوتي بالديسيبل)

الكسب الكامل وكسب الاختبار المرجعي



الكسب
(ديسيبل)

ديسيبل	47	متوسط مستوى الترددات العالية (إدخال بمستوى ضغط صوتي 60 ديسيبل)	كسب الاختبار المرجعي (إدخال بمستوى ضغط صوتي 60 ديسيبل)
ديسيبل	75 65	الحد الأقصى متوسط مستوى الترددات العالية	الكسب الكامل (إدخال بمستوى ضغط صوتي 50 ديسيبل)
ديسيبل مستوى ضغط صوتي	128 124	الحد الأقصى متوسط مستوى الترددات العالية	أقصى إخراج (إدخال بمستوى ضغط صوتي 90 ديسيبل)
%	1.0 1.6 0.1	500 هيرتز 800 هيرتز 1600 هيرتز	التشوه التوافقي الكلي
ديسيبل مستوى ضغط صوتي	21		ضجيج الإدخال المكافئ، دون خفض الضجيج
ديسيبل مستوى ضغط صوتي	9	1600 هيرتز	1/3 أوكتاف ضجيج إدخال مكافئ، دون خفض الضجيج
هيرتز	100-4920		النطاق الترددي IEC 60118-0: 2015.
ساعة	30		زمن التشغيل المتوقع*

* يتوقف زمن التشغيل المتوقع للبطارية القابلة لإعادة الشحن على الخواص المفعلة واستخدام الملحقات اللاسلكية وفقدان السمع وعمر البطارية والبيئة الصوتية.

البيانات مطابقة للمواصفة ANSI S3.22-2014، المعيار IEC 60118-0:2015

العَرَض	السبب
التغذية الراجعة، "صغير"	هل تم إدخال قالب الأذن أو القبة بشكل صحيح في الأذن؟
	هل مستوى الصوت عالٍ جداً؟
	هل سلك المستقبل مقطوع أو قالب الأذن به انسداد؟
	هل تحمل شيئاً (كقبة أو مستقبل هاتف) قريباً من معيנתك السمعية؟
	هل أذنك مليئة بالصملاخ؟
لا يوجد صوت	هل المعينة السمعية مضبوطة على وضع التشغيل؟
	هل المعينة السمعية مشحونة؟
	هل شاحن المعينة السمعية مشحون؟
	هل سلك المستقبل مقطوع أو قالب الأذن به انسداد؟
	هل أذنك مليئة بالصملاخ؟

العلاج المحتمل
ضعها من جديد.
خفّضه.
استبدله أو قم بزيارة اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه.
أبعد يدك أو اترك فراغاً أكبر بين المعينة السمعية وهذا الشيء.
قم بزيارة الطبيب المتابع لحالتك.
قم بتشغيلها.
ضع المعينة السمعية في الشاحن لشحنها.
قم بتوصيل الشاحن في مقبس الكهرباء وتوصيل كابل الشاحن في شاحن المعينة السمعية.
قم بزيارة اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه.
قم بزيارة الطبيب المتابع لحالتك.

السبب	العَرَض
هل سلك المستقبل مقطوع أو قالب الأذن به انسداد؟	الصوت مشوه أو غير واضح أو ضعيف؟
هل أصاب معيנתك السمعية بلل؟	
هل تركت معيנתك السمعية قيد التشغيل لفترات طويلة؟	شحنة البطارية تنفذ بسرعة كبيرة.
هل المعينة السمعية قديمة؟	
هل تستقر المعينة السمعية بشكل صحيح في الشاحن؟	المعينة السمعية لا تشحن
هل شاحن المعينة السمعية مشحون؟	

العلاج المحتمل
قم بزيارة اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه.
جفّف المعينات السمعية بقطعة قماش جافة واتركها حتى تجف.
أوقف تشغيل معيّنك السمعية عند عدم استخدامها.
قم بزيارة اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه.
أعد إدخال المعينة السمعية في الشاحن.
قم بتوصيل الشاحن في مقبس الكهرباء وتوصيل كابل الشاحن في شاحن المعينة السمعية.

26.1 أسئلة متكررة تتعلق بالبطارية

كيف أعدّ البطارية الجديدة؟

هل يمكنني إتلاف البطارية بالاستخدام غير الصحيح؟

هل يلزم نزع المعينات السمعية عند تمام شحنها؟

هل يلزمي شحن المعينات السمعية تماماً قبل الاستخدام؟

هل يمكنني قطع عملية شحن المعينات السمعية وشاحن المعينات السمعية؟

هل أستخدّم كل ما في البطارية من طاقة قبل شحنها مرة أخرى؟

لماذا لا تعمل معنيتاي السمعيتان تلقائياً على الرغم من وضعهما في الشاحن منذ فترة زمنية مطولة.

هل تسخن البطارية أثناء الشحن؟

هل يمكنني الشحن في درجات الحرارة المنخفضة.

هل يمكنني الشحن في درجات الحرارة المرتفعة.

لا حاجة إلى إعداد في مواقف الاستخدام العادي. عند اللزوم، اشحن المعينات السمعية في الشاحن وتابع مؤشرات بيان مستوى البطارية على الشاحن. أو بدلاً من ذلك يمكنك أيضاً رؤية مستوى البطارية في تطبيق الهاتف الذكي.
كلا. والاستثناءات الوحيدة هي استخدام القوة البدنية المفرطة أو درجات الحرارة المتطرفة.
كلا. فيمكنك على سبيل المثال ترك معيناتك السمعية في الشاحن طوال الليل.
كلا. فلا بأس بالشحن الجزئي ولن يضر المعينات السمعية أو البطارية، لكن الشحن الكاملة ستوفر لك أطول زمن استخدام.
نعم. لا يتسبب الشحن الجزئي في أي ضرر.
كلا. الشحن الدوري، على سبيل المثال، الشحن اليومي (خلال الليل) يعتبر هو الاستخدام العادي. لا تشتمل البطاريات الموجودة في المعينات السمعية والشاحن على خاصية الذاكرة ويمكن أن يعاد شحنها عند أي مستوى من نفاذ الشحنة.
إذا تركت معينتك السمعية في الشاحن لمدة تزيد على 24 ساعة، فسوف يدخل الشاحن نمط الاستعداد ويطفئ كهرباء المعينات السمعية. إذا نفذت شحنة البطارية من الشاحن أثناء شحن المعينات السمعية، فسوف يصدر تعليمات إلى المعينات السمعية لكي تطفئ الكهرباء حفاظاً على الطاقة.
عندما تسحب المعينات السمعية من الشاحن، فلن يتم تشغيلها تلقائياً كالمعتاد. اضغط الزر الانضغاطي لمدة 5 ثوانٍ لتشغيل المعينات السمعية يدوياً.
تحدث زيادة طفيفة في درجة الحرارة في نهاية عملية الشحن.
إذا كانت درجة حرارة المعينات السمعية أقل من 0° م (32° ف)، فلن تشحن على الفور. يجب أن يتم الشحن بين درجتي حرارة 0° م (32° ف) و 40° م (104° ف).
نطاق درجة حرارة التشغيل للشاحن والمعينات السمعية هو 0° م - 40° م / 32° ف - 104° ف.

27 الكفالات والإصلاحات

تعطيك ReSound كفالة على المعينات السمعية في حالة عيوب الصناعة أو المواد، وذلك على النحو المبين في وثائق الضمان ذات العلاقة. تتعهد ReSound في سياسة خدماتها بأن تَؤمّن وظائف تضاهي على الأقل المعينة السمعية الأصلية. ReSound، بصفتها موقعة على مبادرة الاتفاق العالمي للأمم المتحدة، ملتزمة بفعل هذا اتساقاً مع أفضل الممارسات الصديقة للبيئة. وبالتالي يجوز أن تُستبدل بالمعينات السمعية، وفقاً لتقدير ReSound، منتجات جديدة أو منتجات مصنعة من أجزاء جديدة أو مستعملة خضعت للخدمة، أو إصلاحها باستخدام قطع بديلة جديدة أو مجددة. فترة كفالة المعينات السمعية محددة على بطاقة الكفالة الخاصة بك، والتي يوافقك بها اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه.

فيما يخص المعينات السمعية التي تتطلب خدمة، برجاء الاتصال باختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه للمساعدة. المعينات السمعية ReSound التي تتعطل يجب إصلاحها على أيدي فني مؤهل. لا تحاول فتح علبة المعينة السمعية؛ فهذا يبطل الكفالة.

28 اختبار درجة الحرارة والنقل ومعلومات التخزين

يتم إخضاع المعينات السمعية ReSound لاختبارات متنوعة في تدوير درجة الحرارة والتسخين الرطب بين 25°C - م (13°C - ف) و 70°C + م (158°F ف) وفقاً للمعايير الداخلية ومعايير الصناعة. ينبغي ألا تتجاوز درجة الحرارة أثناء النقل أو التخزين القيم المحددة 20°C - م (4°C - ف) إلى 45°C + م (113°C ف) ورطوبة نسبية بمعدل 90%، بلا تكاثف (لفترة زمنية محدودة). ضغط هواء بين 500 و1100 هكتو باسكال مناسب.

29 الإعلانات

تحتوي الإعلانات على معلومات مهمة يجب فهمها بصورة كاملة وعرضها والالتزام بها طوال الوقت.

قد يؤدي عدم الامتثال إلى التعرض لإصابات شخصية حادة و/أو تلف في المعدات.
يرجى الانتباه للمعلومات التي تحمل الرموز التالية:



التحذير يشير إلى موقف يمكن أن يؤدي إلى أضرار خطيرة.



التنبيه يشير إلى موقف يمكن أن يؤدي إلى أضرار طفيفة ومتوسطة.



نصائح وتلميحات بشأن كيفية التعامل مع معينتك السمعية بطريقة أفضل.

الجهاز يحتوي على مرسل تردد راديوي



نرجو سؤال اختصاصي العناية بالسمع المحلي الذي تتعامل معه عن التخلص من معينتك السمعية وشاحن معينتك السمعية.



ملحوظة: تسري اللوائح التنظيمية الخاصة بالبلد المعين.



اتبع تعليمات الاستخدام.



30 الإقرارات

طُورت أجزاء من هذا البرنامج بمعرفة كينيث مكاي وهي مرخصة بموجب الشروط والأحكام التالية:

حقوق الطبع (c) 2014، كينيث مكاي
جميع الحقوق محفوظة.

إعادة التوزيع والاستخدام بالصيغ الأصلية والثنائية، بتعديل أو من دونه، مسموح بها شريطة استيفاء الشروط التالية:

- يجب أن تحتفظ عمليات إعادة توزيع كود المصدر بإشعار حقوق الطبع السالف الذكر، وهذه القائمة بالشروط، وإخلاء المسؤولية التالي
- يجب أن تنسخ عمليات إعادة التوزيع بالصيغة الثنائية إشعار حقوق الطبع السالف الذكر، وهذه القائمة بالشروط، وإخلاء المسؤولية التالي في الوثائق و/أو المواد الأخرى التي يتم توفيرها مع التوزيع

يقدم أصحاب حقوق الطبع والمساهمون هذا البرنامج "كما هو"، ونخلي مسؤوليتنا عن أي ضمان من أي نوع، صريحاً أو ضمناً، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر ضمانات القابلية للبيع، والملاءمة لغرض معين. لا يجوز بأي حال من الأحوال أن يتحمل صاحب حقوق الطبع أو المساهمون أي مسؤولية مباشرة أو غير مباشرة أو عارضة أو خاصة أو تحذيرية أو تبعية (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر شراء سلع أو خدمات بديلة، أو فقدان الاستخدام أو البيانات أو الأرباح، أو تعطيل الأعمال) مهما كان سببه ونظرية المسؤولية التي يستند إليها، أو الضرر (بما في ذلك الإهمال أو غير ذلك) الناشئ بأي طريقة عن استخدام هذا البرنامج، حتى وإن كان هناك إخطار باحتمال حدوث هذا الضرر.



تعني شارة "مصنوع لـ Apple" أن الملحقة مصممة لتتصل خصيصاً بـ iPod و iPad و iPhone و touch ومعتمد من الجهة المطورة لاستيفاء معايير أداء Apple. شركة Apple ليست مسؤولة عن تشغيل الجهاز ولا مطابقتة لمعايير السلامة والمعايير التنظيمية.

© 2018 GN Hearing A/S. جميع الحقوق محفوظة. ReSound علامة تجارية خاصة بشركة GN Hearing A/S. علامة Apple وشعار Apple وهاتف iPhone وجهاز iPad اللوحي ومشغل الأغاني iPod الذي يعمل باللمس كلها علامات تجارية خاصة بشركة Apple Inc. ومسجلة بالولايات المتحدة الأمريكية وغيرها من الدول.
علامة Android علامة تجارية خاصة بشركة Google Inc كلمة وعلامة Bluetooth علامات تجارية مسجلة مملوكة لشركة Bluetooth SIG, Inc.



مطابق لمعايير
هيئة تطوير وس
ائط المعلومات والاتصالات
DA105282

الجهة الصانعة طبقاً لتوجيه الاتحاد الأوروبي المعني بالأجهزة الطبية 93/42/EEC
:GN Hearing A/S و GN ReSound A/S

مقر الشركة حول العالم
المعينات السمعية

GN ReSound A/S
Lautrupbjerg 7
DK-2750 Ballerup
Denmark

هاتف: +45 4575 1111
resound.com

سجل الأعمال المركزي رقم: 55082715

أي قضايا تتعلق بتوجيه الاتحاد الأوروبي 93/42/EEC المعني بالأجهزة الطبية، أو توجيه المجلس الأوروبي 1999/5/EEC المعني بالأجهزة الراديوية وأجهزة الاتصالات الطرفية، ينبغي توجيهها إلى GN ReSound A/S. تشمل علامة المطابقة الأوروبية CE كل النصوص الواردة في هذا الدليل والمتعلقة بالمعينات السمعية.



أي قضايا تتعلق بتوجيه الاتحاد الأوروبي 93/42/EEC المعني بالأجهزة الطبية، أو توجيه المجلس الأوروبي 1999/5/EEC المعني بالأجهزة الراديوية وأجهزة الاتصالات الطرفية، ينبغي توجيهها إلى GN Hearing A/S. تشمل علامة المطابقة الأوروبية CE كل النصوص الواردة في هذا الدليل والمتعلقة بشاحن المعينات السمعية.



ReSound GN